

**Инструкция по эксплуатации  
кофеварки GAGGIA GRANGAGGIA, GAGGIA VIVA**

**TYPE: SIN 040GM, SIN 040 GBUL, SIN 040 GTUL,  
SIN 040 GMUL, SIN 044 GTUL,  
SIN 044 GMUL, SIN 044 GBUL**

**технические характеристики: 230V~ 50Hz 1025W**

**Внимательно изучите инструкцию перед применением кофеварки**

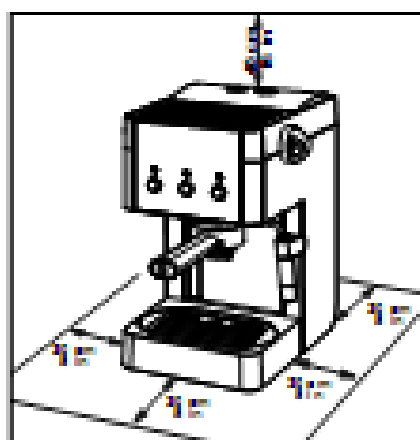
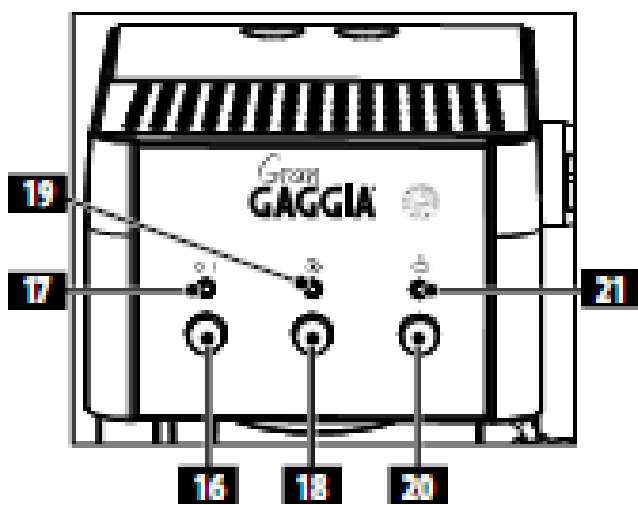
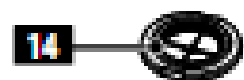
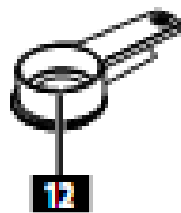
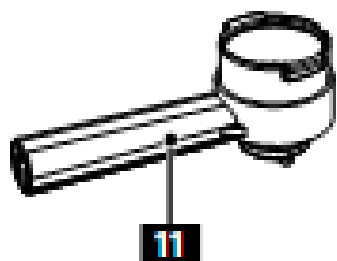
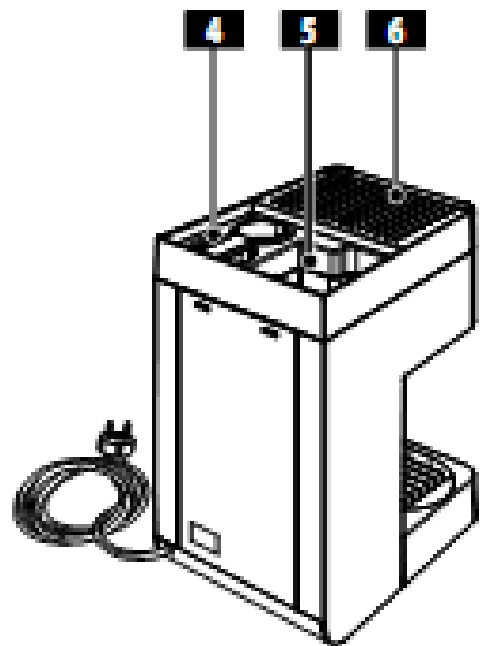
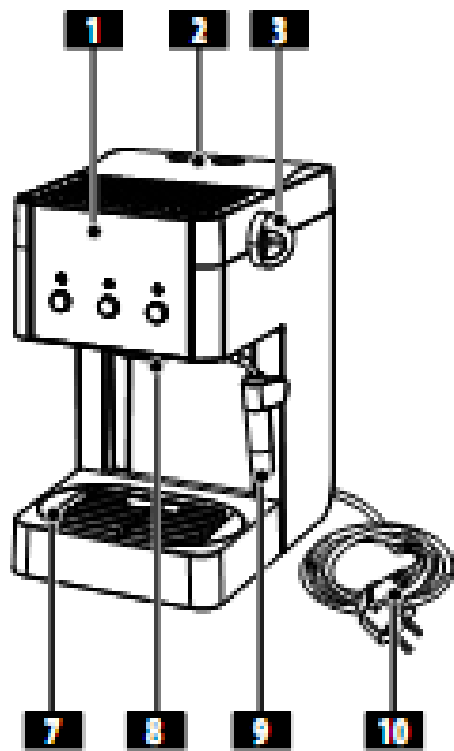


Fig.-Abb.-Afb.-Rys.-Kuva.-Es.(A)

Fig.-Abb.-Afb.-Rys.-Kuva.-Es.(B)

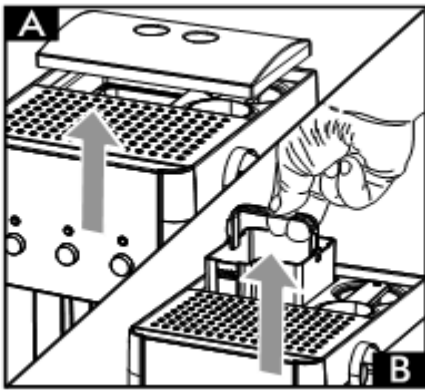


Рис 1

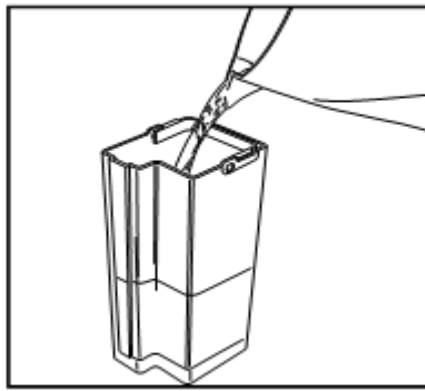


Рис 2

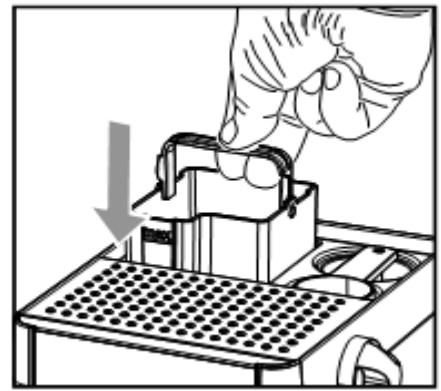


Рис 3

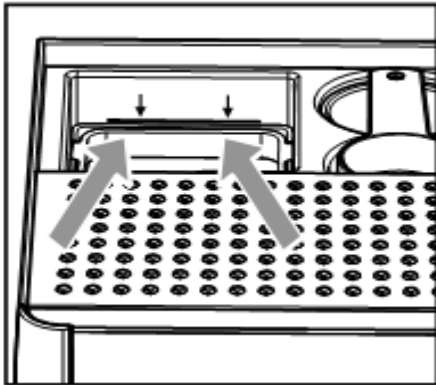


Рис 4



Рис 5

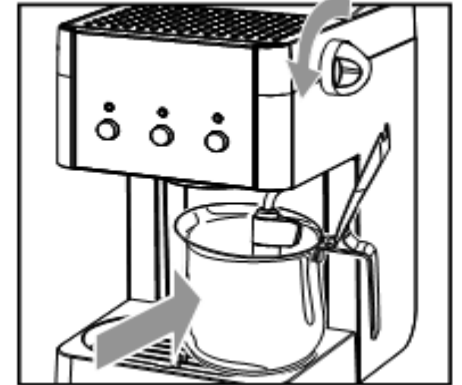


Рис 6



Рис 7

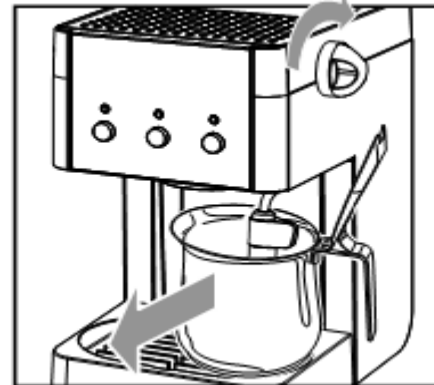


Рис 8

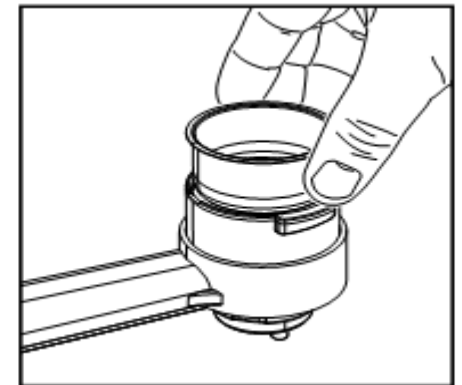


Рис 9

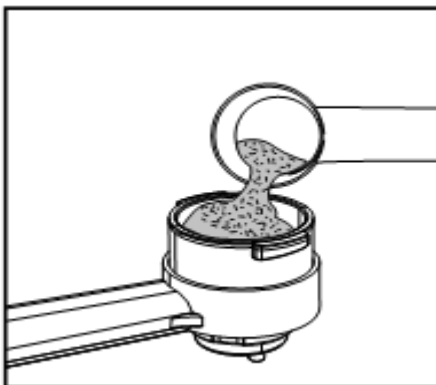


Рис 10

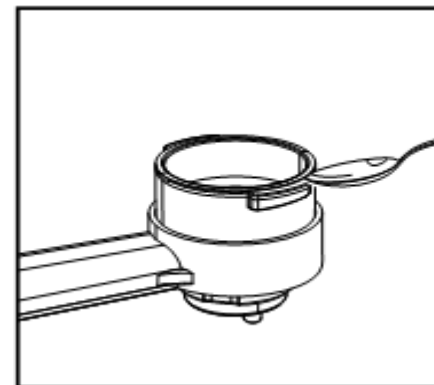


Рис 11

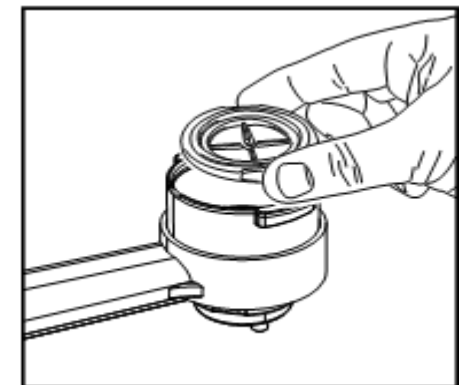


Рис 12

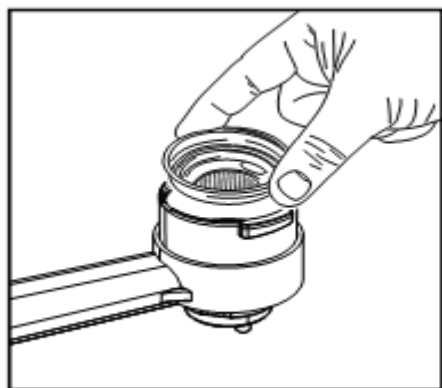


Рис 13

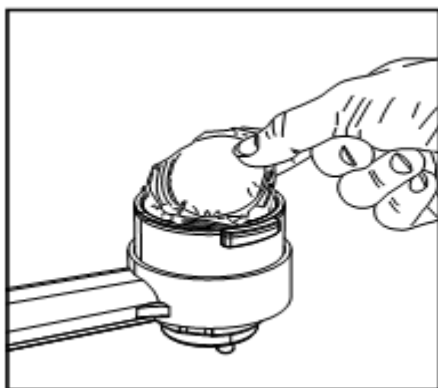


Рис 14

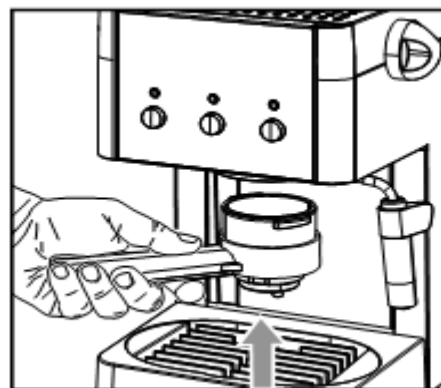


Рис 15

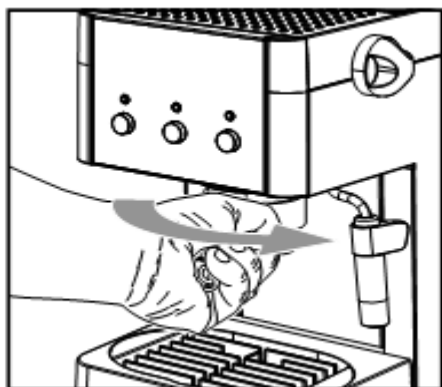


Рис 16

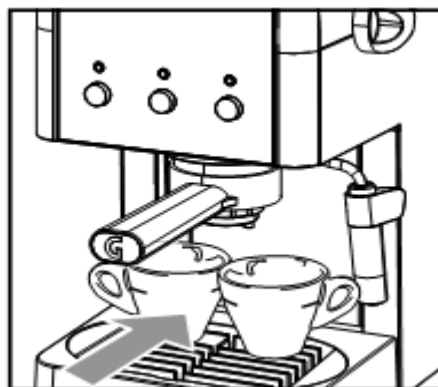


Рис 17



Рис 18

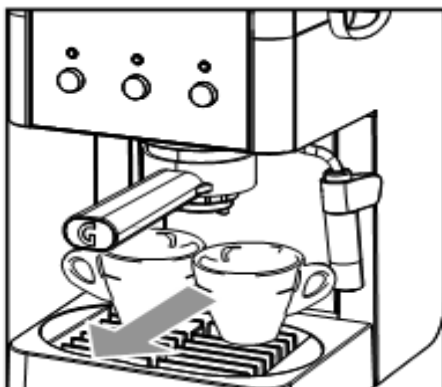


Рис 19

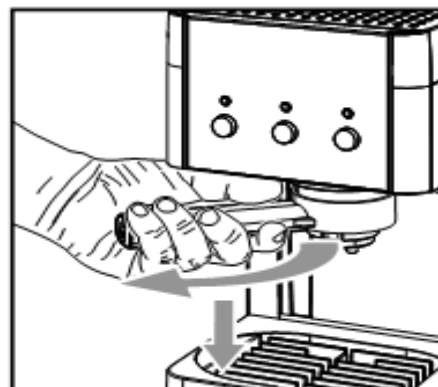


Рис 20

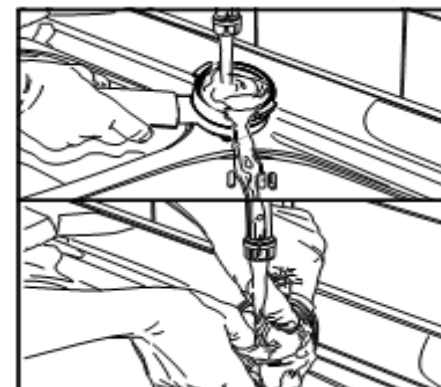


Рис 21

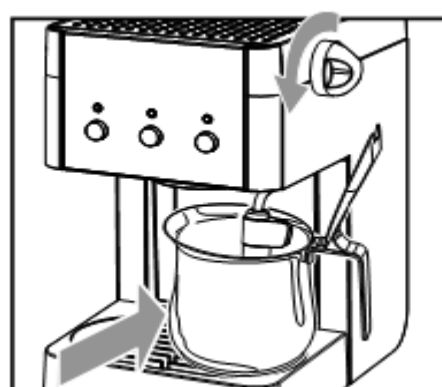


Рис 22

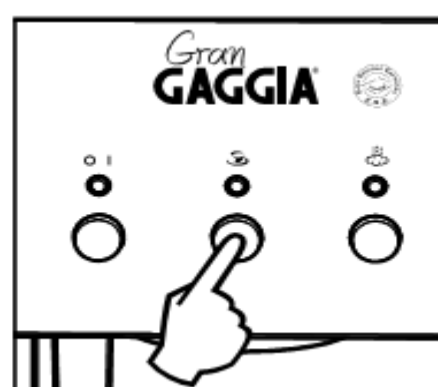


Рис 23

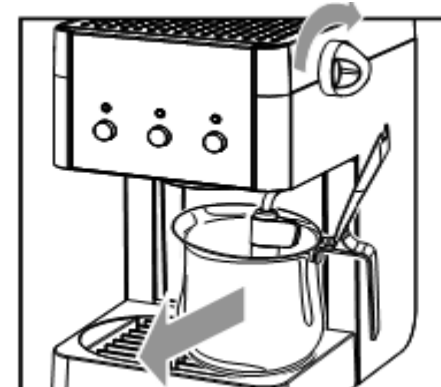


Рис 24

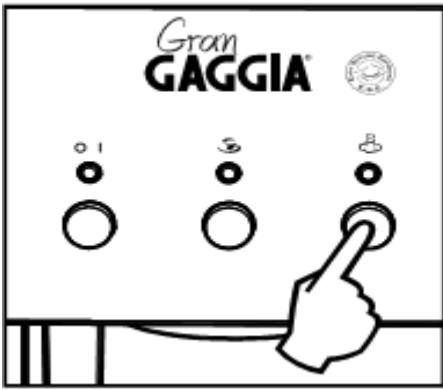


Рис 25

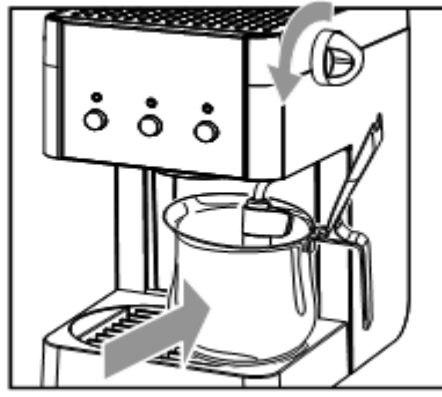


Рис 26

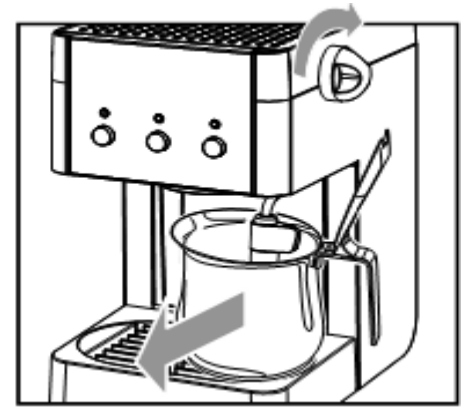


Рис 27

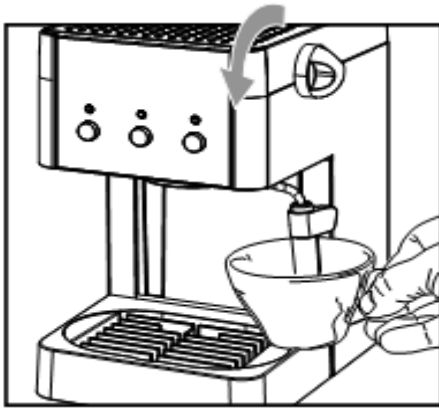


Рис 28

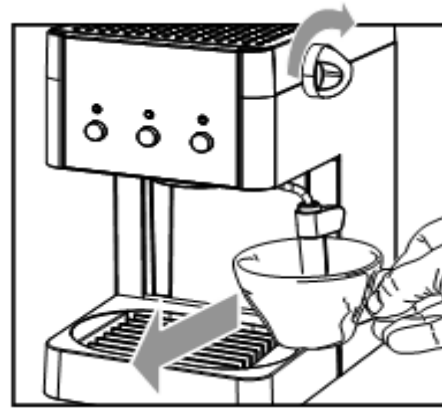


Рис 29



Рис 30

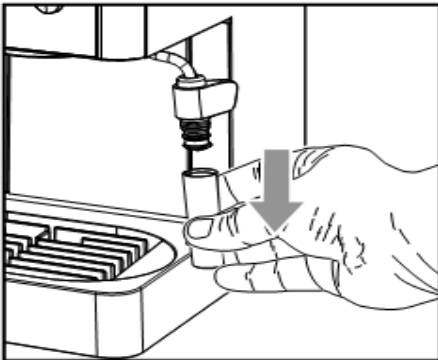


Рис 31

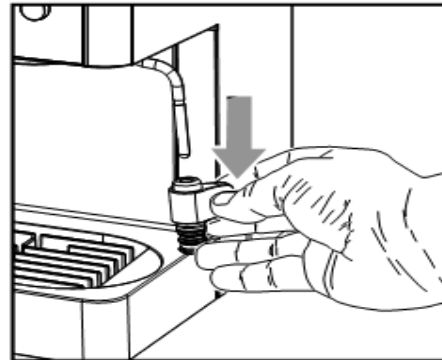


Рис 32

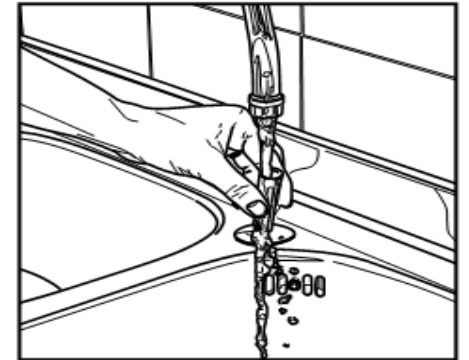


Рис 33

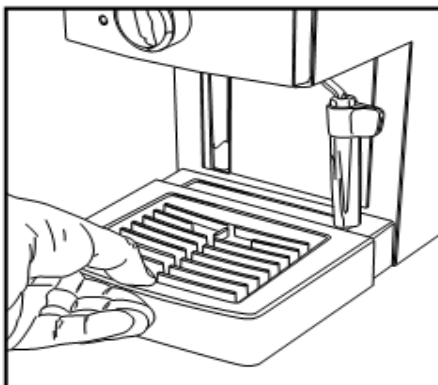


Рис 34

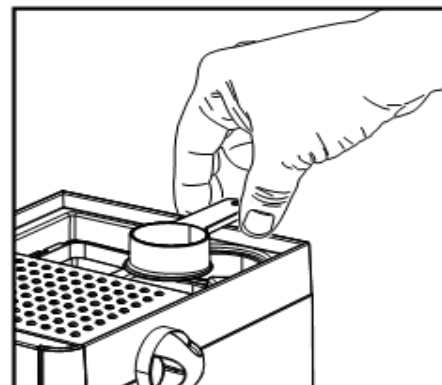


Рис 35

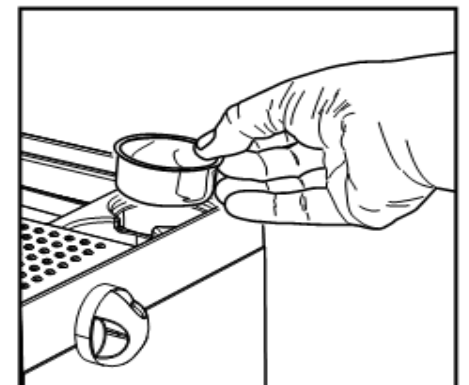


Рис 36

## 1 Общая информация

Кофеварка предназначена для приготовления одной или двух чашек кофе и оснащена трубкой для подачи горячей воды и пара. Панель управления кофеварки на фронтальной части оснащена световыми индикаторами. Кофеварка была спроектирована для домашнего использования и не рекомендована к интенсивному использованию в качестве профессиональной техники.



**Внимание.** Производитель не несет ответственность за причиненный ущерб в следующих случаях:

- Некорректное использование, которое не предусмотрено изготовителем;
- Проведение ремонта не в авторизованном сервисном центре;
- При повреждении шнура электропитания;
- Неправильное использование любой части кофеварки;
- Использование неоригинальных запасных частей и аксессуаров;
- Несвоевременное проведение процедуры очистки от накипи и хранение кофеварки в помещениях при температуре ниже 0°C

В этих случаях гарантия не действует.

### 1.1 Указатели для облегчения пользования инструкцией



Предупредительный треугольник указывает на все важные инструкции для безопасного пользования. Отнеситесь с вниманием к таким указателям во избежание получения повреждений!

Ссылки на иллюстрации, части кофеварки или элементы панели управления и т.д. указаны числами или буквами, в этих случаях смотрите иллюстрации.



Данный символ обозначает особо важную информацию, которую необходимо внимательно изучить для наиболее корректного использования кофеварки.

Иллюстрации, которые соответствуют тексту, находятся на первых страницах инструкции по эксплуатации.

### 1.2 Применение данной инструкции по эксплуатации

Сохраните эту инструкцию, на случай если она вам понадобится во время пользования. По всем возникающим проблемам обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

## 2 Технические данные

Разработчик сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики продукта.

Номинальное напряжение – Номинальная мощность – Питание – См. табличку на аппарате

Материал корпуса - Пластик/нержавеющая сталь

Размеры (ДхВхГ) (мм) - 210 x 300 x 280

Вес - 3,9 кг

Длина шнура - 1,2 м

Панель управления - На фронтальной части

Портафильтр - Герметичный

Панарелло - Специальная для приготовления капучино

Контейнер для воды - Съёмный 1,25 л. - Съёмный

Давление насоса - 15 бар

Бойлер - Нерж. сталь

Устройства безопасности - Предохранитель

## 3 Правила безопасности



**Никогда не допускайте контакта частей под электрическим напряжением с водой: опасность короткого замыкания! Горячий пар и горячая вода могут повлечь ожоги! Никогда не направляйте трубку подачи горячей воды или пара на себя, осторожно обращайтесь с трубкой подачи горячей воды/пара: опасность получения ожогов!**

### Назначение аппарата

Кофеварка предназначена только для приготовления кофе, подогрева воды, приготовления молочной пены и подогрева молока. Кофеварка предназначена исключительно для бытового использования. Кофеварка не предназначена для пользования людьми (включая малолетних детей) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями, если они не находятся под присмотром взрослого человека, несущего ответственность за данных людей, или не были проинструктированы по правилам использования кофеварки. Не допускайте, чтобы дети имели возможность играть с аппаратом.

### Электропитание

Подключите кофеварку к розетке с подходящей мощностью. Мощность должна соответствовать тому, что указано на этикетке аппарата.



## Шнур электропитания

Никогда не используйте кофеварку в случае если шнур электропитания поврежден. В случае если электрошнур поврежден, его необходимо заменить у производителя или же в авторизованном сервисном центре. Не допускайте нахождения электрического шнура на острых углах, очень горячих поверхностях и не допускайте попадания на него масляных растворов.

Не перемещайте и не тяните кофеварку за электрический шнур. Не вытягивайте вилку из электрической розетки, держась за электрический шнур, и не касайтесь её мокрыми руками. Не допускайте свисания электрического шнура с поверхностей.

## Безопасность окружающих


Не допускайте, чтобы дети имели возможность играть с прибором. Дети не могут в полной мере оценивать опасность, которую представляют собой электрические приборы. Не оставляйте в доступе для детей материалы упаковки аппарата.

## Опасность получения ожога



### Опасность ожога горячей водой или паром!

Не направляйте на себя или других трубку подачи горячего пара и/или горячей воды. Не трогайте трубку пара за металлическую часть; всегда пользуйтесь специальной ручкой. Никогда не снимайте портафильтр во время приготовления кофе. Во время нагрева бойлера из группы приготовления кофе могут появляться горячие капли воды. Не дотрагивайтесь до группы приготовления кофе, когда кофеварка включена или до полного остывания.

Не нажимайте кнопку приготовления кофе, когда нажат переключатель , поскольку активирована функция подачи пара и бойлер нагрет до высокой температуры.

## Установка

Установите кофеварку в надежном месте, где никто не сможет ее опрокинуть или пораниться.

Не храните кофеварку при температуре ниже 0°C, низкие температуры могут повредить аппарат. Не используйте кофеварку под открытым небом. Не устанавливайте аппарат на горячих поверхностях и в непосредственной близости огня, это может привести к повреждению корпуса кофеварки.

## Очистка

Прежде чем провести очистку кофеварки, нужно её отключить от сети кнопкой вкл/выкл а затем достаньте вилку из электрической розетки. Дождитесь, пока кофеварка остынет.

Никогда не помещайте кофеварку под воду!

Строго запрещается вскрывать корпус кофеварки. Не используйте в пищу воду, которая находится в контейнере несколько дней. Промойте контейнер и заполните его свежей питьевой водой.

## Место для использования и обслуживания кофеварки.

Для корректного функционирования кофеварки рекомендуем следующее:

- Выберите ровную поверхность для установки кофеварки;
- Выберите достаточно освещенное, чистое помещение с электрической розеткой в близком доступе;
- Установите кофеварку на расстоянии от стен, как это показано на **Рис.А**.

## **Хранение кофеварки**

Когда кофеварка не используется на протяжении долгого периода времени, отключите ее от электрической сети. Храните кофеварку в сухом месте, где нет доступа детям. Не допускайте попадания пыли и грязи на кофеварку. Не храните кофеварку в помещениях при температуре ниже 0°C. Низкие температуры могут повредить кофеварку.

## **Ремонт/ Обслуживание**

В случае поломки, дефекта, или подозрения поломки после падения немедленно отключите кофеварку от электрической сети. Никогда не включайте кофеварку в неисправном состоянии. Ремонт может быть осуществлен только в авторизованном сервисном центре. В случае ремонта выполненного не в авторизованном сервисном центре, производитель снимает всякие гарантийные обязательства.

## **Противопожарная безопасность**

В случае возникновения возгорания используйте огнетушитель с диоксидом углерода (CO<sub>2</sub>). Не используйте для тушения воду или порошковый огнетушитель.

## **Перечень составных частей кофеварки**

1. Панель управления
2. Подставка для чашек
3. Трубка горячей воды/пара
4. Место для аксессуаров
5. Контейнер для воды
6. Поддон для капель
7. Решетка для установки чашек
8. Кофейная группа
9. Насадка пара (панарелло)
10. Электрический шнур
11. Герметичный портафильтр
12. Мерная ложка для молотого кофе
13. Ситечко для молотого кофе (одно для 1 или 2 порций кофе)
14. Комплект для использования порционного кофе в чалдах
15. Ситечко для порционного кофе в чалдах
16. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
17. Индикатор включенной кофеварки  
Горит = кофеварка включена  
Не горит = кофеварка выключена
18. Кнопка подачи кофе
19. Индикатор кофе/вода – «кофеварка готова»  
Горит = ОК для приготовления кофе/горячей воды  
Не горит = температура низкая для кофе/горячей воды
20. Переключатель пара
21. Индикатор «готовность пара»  
Горит = ОК для подачи пара  
Не горит = температура низкая для подачи пара

## 4 Установка

Для личной безопасности и безопасности окружающих внимательно изучите «Правила безопасности» приведенные в П.3.

### 4.1 Упаковка

Оригинальная упаковка была разработана с целью защитить кофеварку во время транспортировки. Рекомендуем сохранить упаковку для возможности осуществления транспортировки кофеварки в дальнейшем.

### 4.2 Предупреждение по установке

Прежде чем устанавливать кофеварку сделайте следующее:

- Установить кофеварку в надежном месте
- Убедитесь, что дети не будут иметь возможность играть с кофеваркой
- Не устанавливайте кофеварку вблизи горячих поверхностей и вблизи огня

Теперь кофеварка готова к подключению к электросети.

**i** **Примечание:** рекомендуем промыть части кофеварки перед началом ее использования и/или после длительного периода неиспользования кофеварки.

### 4.3 Контейнер для воды

\* (рис.1А) - Снимите крышку контейнера для воды (2), подняв её.

\* (рис. 1В) - Достаньте контейнер для воды (5).



**Примечание:** сбоку от контейнера для воды (5) находятся аксессуары кофеварки.

\* (рис. 2) – Промойте контейнер и наполните его свежей питьевой водой, не наполняя его выше отметки максимального уровня.



**Наливайте в контейнер всегда только свежую, питьевую воду без газов. Горячая вода, так же как и другие жидкости, могут повредить контейнер для воды. Не включайте кофеварку, если в контейнере нет воды: убедитесь, что в контейнере достаточно воды.**

\* (рис. 3) - Установите контейнер для воды на его место в кофеварке до полной фиксации и установите на место крышку контейнера (2).



**Убедитесь, чтобы контейнер был правильно установлен (ДОЛЖНА БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ ВИДНА ОТМЕТКА СМ. РИС. 4), чтобы вода не вытекала снизу.**

## 4.4 Подключение кофеварки



Электричество представляет собой опасность! Всегда придерживайтесь правил безопасности. Никогда не используйте поврежденный электрошнур. Поврежденный электрический шнур и вилку необходимо заменить в авторизованном сервисном центре.

Убедитесь, что электрическое напряжение вашей розетки соответствует тому, что указано на этикетке снизу аппарата.

\* Прежде чем подключать кофеварку, убедитесь чтобы кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (16) **НЕ** была включена .

\* Вставьте вилку в электрическую розетку с соответствующим электрическим напряжением.

## 4.5 Первый запуск

При первом использовании, после того как вы включали подачу пара, или если закончилась вода при приготовлении кофе, система кофеварки должна быть заполнена водой.

\* (рис.5) - Нажмите кнопку вкл/выкл (16); загорится индикатор (17).

\* (рис 6) - поставьте емкость под трубкой пара. Откройте кран (3) «горячей воды/пара» поворачивая его против часовой стрелки.

\* (рис. 7) – Снова нажмите кнопку приготовления кофе (18) чтобы прекратить подачу.

\* (рис. 8) - Закройте кран (3) «горячей воды/пара» поворачивая его по часовой стрелке. Уберите емкость.

Теперь кофеварка может готовить кофе и подавать пар; смотрите ранее приведенные инструкции за более подробной информацией по работе кофеварки.

## 4.6 Первое использование кофеварки после длительного периода неиспользования

Эта простая операция гарантирует вам оптимальное приготовление кофе, ее нужно проводить в следующих случаях:

- при первом запуске;

- когда кофеварка не используется на протяжении длительного периода времени (более 2 недель).



Слитую воду нужно вылить и её нельзя использовать в пищевых целях. Если емкость переполнится во время проведения цикла, остановите подачу воды, вылейте содержимое емкости и продолжите промывку.

**A (рис.2)** - Промойте контейнер для воды и наполните его свежей питьевой водой

**B (рис. 6)** - Установите емкость под трубкой пара (панарелло). Медленно откройте кран (3) повернув его против часовой стрелки.

**(рис. 7)** – Нажмите кнопку подачи кофе (18).

**C** Слейте все содержимое контейнера через трубку горячей воды/пара.

**(рис. 7)** - Чтобы завершить подачу воды снова нажмите на переключатель подачи кофе (18).

**(рис. 8)** – Закройте кран (3) повернув его по часовой стрелке.

**D (рис. 2)** - Снова наполните контейнер для воды свежей питьевой водой.

**E (рис.15-16)** - Снизу вставьте портафильтр в кофейную группу (8) и поверните его слева направо до полной его блокировки.

**F** Установите подходящую емкость под портафильтр.

**G (рис.18)** - Нажмите кнопку подачи кофе (18) и слейте все содержимое контейнера для воды. Когда вода закончится, прекратите подачу, снова нажав кнопку кофе (18).

По завершению, вылейте содержание емкости.

**H (рис. 20)** - Снимите портафильтр повернув его ручку справа налево и промойте его свежей питьевой водой.

**I** Теперь кофеварка готова к работе.

## 5 Приготовление кофе



**Внимание! Во время подачи кофе нельзя снимать портафильтр вручную, повернув его справа налево. Опасность получить ожог!**

\* Во время проведения этой операции индикатор готовности кофеварки (19) может загореться и погаснуть; такой режим работы кофеварки считается корректной.

\* Перед использованием кофеварки проверьте, чтобы кран (3) горячей воды/пара был закрыт и, чтобы в контейнере было достаточное количество воды.

\* **(рис. 5)** – нажмите кнопку вкл/выкл (16); индикатор (17) загорится.

\* Подождите, чтобы индикатор «готовности кофеварки» (19) загорится, теперь кофеварка может готовить кофе.

### 5.1 Из молотого кофе

\* **(рис. 9)** - Вставьте сито (13) в портафильтр (11) при первом использовании кофеварки сито будет уже установлено.

\* **(рис. 15)** - Вставьте портафильтр в кофейную группу (8).

\* **(рис. 16)** - Поверните портафильтр слева направо до полной фиксации. Отпустите ручку портафильтра. Ручка должна автоматически слегка вернуться назад.

Это гарантирует лучшую работу портафильтра.

\* **(рис. 18)** – Прогрейте портафильтр, нажав кнопку подачи кофе (18); начнет литься вода из портафильтра (**данная операция необходима только перед приготовлением первой порции кофе**).

\* После того, как кофеварка налила около 150 мл воды, снова нажмите кнопку подачи кофе (18), чтобы прекратить подачу горячей воды.

\* **(рис. 16)** – Снимите портафильтр повернув ручку справа налево и слейте остатки воды.

\* **(рис. 35)** - Достаньте из кофеварки мерную ложку.

\* **(рис. 10)** – Насыпьте 1-1,5 мерных ложек для одной порции кофе или 2 мерные ложки для двойной порции кофе; очистите край портафильтра от остатков кофе.

\* **(рис. 15)** - Вставьте портафильтр (11) в кофейную группу (8).

\* **(рис.16)** - Поверните портафильтр слева направо до полной фиксации.

\***(рис. 17)** – Возьмите 1 или 2 подогретые чашечки и установите их под портафильтром; убедитесь, чтобы чашки стояли точно под отверстиями портафильтра.

\* **(рис. 18)** – нажмите переключатель кофе (18).

\* Когда нальется необходимое количество кофе, снова нажмите переключатель кофе (18) чтобы остановить приготовление и уберите чашечки с кофе (**рис 19**).

\* **(рис. 20)** – По завершению подачи кофе подождите несколько секунд, снимите портафильтр и очистите его от остатков кофе.

**i** **Примечание:** в портаfiltре останется небольшое количество воды; это является нормой и обусловлено его строением.

**i** **Важное примечание:** сито (13) необходимо содержать в чистоте. Ежедневно промывайте сито после использования (рис.21).

## 5.2 Из кофе в чалдах

- \* (рис.11) - Снимите сито (13) при помощи кофейной ложки с портаfiltра (11).
- \* (рис. 12) - Вставьте в портаfiltр (11), адаптер для кофе в чалдах (14) выпуклой стороной вниз.
- \* (рис. 13) - Затем вставьте в портаfiltр (11) сито для кофе в чалдах (15).
- \* (рис.15) - Установите портаfiltр в кофейную группу (8).
- \* (рис. 16) - Поверните портаfiltр слева направо до полной фиксации. Отпустите ручку портаfiltра. Ручка автоматически вернется немного влево. Это движение гарантирует, что портаfiltр затянут корректно и будет работать правильно.
- \* (рис. 18) – Прогрейте портаfiltр нажав переключатель кофе (18); начнется подача воды из портаfiltра (**эту операцию необходимо проводить только для приготовления кофе**).
- \* После того как нальется 150 мл воды снова нажмите переключатель кофе (18), чтобы остановить подачу горячей воды.
- \* (рис. 20) – Снимите портаfiltр, повернув его справа налево и слейте остатки воды.
- \* (рис. 14) - Поместите чалду в портаfiltр; проверьте, чтобы бумага чалды не выступала за края портаfiltра.
- \* (рис. 15) - Установите портаfiltр в кофейную группу (8).
- \* (рис. 16) - Поверните портаfiltр слева направо до полной фиксации.
- \* Возьмите подогретую **1 чашечку** и установите ее под портаfiltром; проверьте, чтобы чашка стояла точно под отверстиями портаfiltра для подачи кофе.
- \* (рис. 18) – нажмите переключатель кофе (18).
- \* Когда нальется необходимое количество кофе, снова нажмите переключатель (18), чтобы остановить подачу кофе.
- \* (рис.20) - По завершению приготовления кофе, подождите несколько секунд, снимите портаfiltр и выбросьте использованную чалду.

**i** **Важное примечание:** сито (15) и адаптер (24) необходимо содержать в чистоте. Промывайте сито ежедневно после применения.

## 6 Выбор типа кофе - Советы

В кофеварке возможно использовать все виды кофе, которые существуют на рынке. Тем не менее, кофе это натуральный продукт и его вкусовые и качественные показатели варьируются в зависимости от происхождения и смеси; поэтому мы рекомендуем попробовать различные виды кофе, чтобы подобрать то, что будет вам по вкусу больше всего.

Для получения наилучшего результата рекомендуем использовать смеси, которые были созданы специально для эспрессо кофемашин и кофеварок. Кофе должен вытекать из отверстий портаfiltра равномерно, а не капать. Скорость вытекания кофе можно немного регулировать изменяя дозу молотого кофе в портаfiltре и/или используя кофе различной степени помола. Для получения хорошего результата и более легкого обслуживания кофеварки, Gaggia рекомендует использовать кофе в чалдах.



**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРОВОДИТЬ КАКУЮ ЛИБО ОПЕРАЦИЮ, СВЯЗАННУЮ С ПОДАЧЕЙ ПАРА ИЛИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ, ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ ТРУБКА ПАРА (ПАНАРЕЛЛО) БЫЛА НАПРАВЛЕНА НА ПОДДОН.**

## **7 Горячая вода**



**Опасность ожога! В начале подачи горячей воды могут появляться брызги горячей воды. Трубка подачи пара может сильно нагреваться: не дотрагивайтесь до нее руками.**

- \* **(рис. 5)** – нажмите переключатель вкл/выкл (16); индикатор (17) загорится.
- \* Подождите, пока индикатор (19) «готовности кофеварки» загорится, теперь кофеварка готова к работе.
- \* Во время проведения этой операции индикатор «готовности кофеварки» (19) может загораться и отключаться, такой режим работы кофеварки считается нормальным
- \* **(рис. 22)** - Установите какую-либо емкость или стакан для чая под трубкой подачи пара (панарелло). Поверните кран (3) «горячей воды/пара» против часовой стрелки.
- \* **(рис. 23)** – нажмите переключатель кофе (18).
- \* **(рис. 23)** – когда нальется необходимое количество горячей воды, снова нажмите переключатель кофе (18).
- \* **(рис. 24)** – Закройте кран (3) «горячей воды/пара» повернув его по часовой стрелке. Уберите емкость.

## **8 Пар/ Капучино**



**Опасность ожога! В начале подачи горячей воды могут появляться брызги горячей воды. Трубка подачи пара может сильно нагреваться: не дотрагивайтесь до нее руками.**



**Внимание! Не выбирайте режим приготовления кофе во время подачи пара, поскольку температура в бойлере очень высока, опасность получения ожога.**

- \* **(рис. 5)** – Нажмите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (16); индикатор (17) загорится.
- \* подождите, пока индикатор «готовности кофеварки» (19) загорится.
- \* **(рис. 19)** – нажмите переключатель пара (20). Индикатор «готовности кофеварки» (19) погаснет.
- \* Подождите пока индикатор «готовности кофеварки» (19) и индикатор «пара» (21) загорятся; кофеварка готова подавать пара.
- \* Во время проведения этой процедуры индикатор (19) и (21) могут загораться и погасать; такой режим работы кофеварки может считаться нормальным.
- \* **(рис. 26)** – установите емкость под трубкой пара и откройте кран (3) на некоторое время, чтобы сошли остатки воды из трубки подачи пара; вскоре кофеварка начнет подавать ровную струю пара.
- \* **(рис. 27)** – Закройте кран (3) и уберите емкость.
- \* Наполните молоком 1/3 емкость, которую вы собираетесь использовать для приготовления капучино.



**Чтобы молоко лучше взбивалось используйте охлажденное молоко.**


\* **(рис.28)** - Погрузите трубку пара в молоко, откройте кран (3) повернув его против часовой стрелки; медленно вращайте емкость с молоком снизу вверх, чтобы молоко равномерно взбилось и прогрелось.

\* **(рис. 29)** - По завершению закройте кран (3) повернув его против часовой стрелки; уберите чашку с молоком.

\* **(рис. 25)** – снова нажмите переключатель пара (20).

\*заполните систему водой, как это описано в п. 4.5 чтобы ввести кофеварку в рабочий режим.



Не выбирайте режим подачи кофе когда нажат переключатель  или когда горит индикатор (21), в это время активирована функция подачи пара и бойлер имеет слишком высокую температуру.

Подождите, пока кофеварка выйдет в режим готовности подавать кофе (индикатор 19 горит), прежде чем готовить кофе.



**Примечание: кофеварка готова к работе, когда горит индикатор «готовности кофеварки» (19).**



**Примечание: если не получается приготовить капучино, как это описано, нужно заполнить систему водой, как это описано в п. 4.5 и затем повторить операцию.**



**Эту же операцию можно проводить для подогрева иных напитков.**

\*После этой процедуры очистите трубку подачи пара влажной салфеткой.

## 11 Очистка

Обслуживание и уход нужно проводить только когда кофеварка остыла и когда она отключена от электросети.

\* Никогда не погружайте кофеварку в воду и не мойте ее части в посудомоечной машине.

\* Не используйте этиловый спирт, растворители и/или агрессивные химические средства.

\* Рекомендуем ежедневно промывать контейнер для воды и наполнять его свежей питьевой водой.

\* **(рис. 31-33)** Ежедневно, после того как вы взбили молоко, снимите насадку парарелло и промойте ее свежей питьевой водой.

\* **(рис. 31-32-33)** - Раз в неделю необходимо очищать трубку подачи пара. Для проведения этой операции необходимо:

- снять внешнюю часть панарелло (для обычной очистки);

- снять верхнюю часть панарелло с трубки подачи пара;

- промыть трубку пара влажной салфеткой и удалить остатки молока;

-установить верхнюю часть на трубку пара (убедитесь, что она полностью закрепилась);

\* **(рис.34)** - Ежедневно очищайте поддон для сбора жидкости.

\* Для очистки кофеварки используйте мягкую влажную салфетку.

\* **(рис. 21)** - Для очистки портафильтра сделайте следующее:

- **(рис. 11)** - снимите сито, промойте его в теплой воде




- достаньте переходник (если установлен), промойте его аккуратно в теплой воде.


- промойте портафильтр внутри.

\* Не сушите кофеварку и ее части в микроволновой печи и/или газовой плите.

## 12 Удаление накипи

Известковый налет естественным путем образуется в воде, которую вы используете в кофеварке для приготовления кофе. Накипь нужно регулярно удалять, поскольку она может повредить кофейный контур и бойлер вашей кофеварки. Используйте для удаления накипи средство Gaggia.

 **Используйте средство для удаления накипи Gaggia (рис. В). Данное средство было разработано специально для использования в кофеварке, оно гарантирует отличную работу кофеварки. Прежде чем проводить процедуру очистки от накипи, убедитесь, что в контейнере для воды не стоит фильтр.**

 **Средство для удаления накипи нельзя употреблять в пищу и нельзя пить напитки из кофеварки до полного завершения цикла очистки от накипи. Не используйте уксус для удаления накипи.**

**1 (рис. 15-16)** - Установите портафильтр (без кофе) в кофейную группу (8) и поверните ручку слева направо до полной фиксации.

**2 (рис. 1)** - Снимите и вылейте содержимое контейнера для воды.

**3 (рис. 2)** - Вылейте **ВСЕ** содержимое бутылочки концентрированного средства от накипи Gaggia в контейнер для воды и налейте свежей питьевой воды до отметки MAX.

**4** Снимите насадку панарелло (или капучинатор) установленную на кофеварке.

**5** Включите кофеварку нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (16) индикатор (17) загорится.

Налейте (как это описано в п. «ГОРЯЧАЯ ВОДА» инструкции), из трубки пара/ горячей воды 2 чашки (примерно 150 мл каждая) воды; после этого выключите кофеварку, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (16), индикатор (17) погаснет.

**6** Оставьте средство в кофеварке примерно на 15-20 мин, на выключенной кофеварке.

**7** Включите кофеварку, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (16); индикатор (17) загорится.

Налейте (как это описано в п. «ГОРЯЧАЯ ВОДА» инструкции) с трубки пара / горячей воды 2 чашки (примерно 150 мл каждая) воды; после этого выключите кофеварку, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (16), и оставьте ее выключенной примерно на 3 мин.

**8** Повторите процедуры описанные в п. **7** пока вода в контейнере не закончится.

**9 (рис. 2)** - Промойте контейнер для воды и полностью наполните его свежей питьевой водой.

**10 (рис. 6)** - Установите какую-либо емкость под портафильтром. Медленно откройте кран (3) поворачивая его против часовой стрелки.

**(рис. 7)** – нажмите переключатель кофе (18)

**11** Слейте все содержимое контейнера для воды с трубки подачи пара/горячей воды.

**(рис. 7)** – чтобы прекратить подачу снова нажмите переключатель кофе (18)

**(рис. 8)** – закройте кран (3) повернув ручку по часовой стрелке.

**12 (рис. 2)** - Снова наполните контейнер для воды свежей питьевой водой.

**13 (рис. 17)** – Поместите подходящую емкость под портафильтр.

**14 (рис. 18)** – Нажмите переключатель кофе (18) и слейте всю воду с контейнера. Когда в контейнере закончится вода, прекратите подачу воды, нажав переключатель кофе (18). По завершению вылейте содержимое емкости.

**15** Снова повторите операции с п. (9) и так с четырьмя контейнерами для воды. Теперь кофеварка готова к использованию.

**(рис. 20)** – Снимите портафильтр с кофейной группы, повернув его справа налево, и промойте его свежей питьевой водой.

Цикл очистки от накипи завершен.


**(рис. 2)** - Снова наполните контейнер для воды свежей питьевой водой. Если необходимо заполните систему водой, как это описано в п. 4.6.

По завершению, установите на трубку пара насадку панарелло (или автоматический капучинатор), что было установлено ранее.

## 11 УТИЛИЗАЦИЯ

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: в соответствии со статьей 13 Законодательного Акта от 25 июля 2005 г., п. 151 «Исполнение Директивы 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС относящейся к снижению использования опасных веществ в электроприборах и правильной утилизации отходов».



Символ  расположенный на продукте или упаковке, означает, что этот продукт не может считаться бытовыми отходами. Он должен передаваться на соответствующий пункт сбора для последующей переработки электрического и электронного оборудования.

Обеспечив правильную утилизацию данного продукта, вы можете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могла бы вызвать неправильная утилизация данного продукта. Для получения более подробной информации, касающейся утилизации данного продукта вы можете обращаться в местные муниципальные органы, в службу удаления бытовых отходов или в торговую точку, в которой вы приобрели данный товар.

Проблема	Возможная причина	Решение
Кофеварка не включается	Кофеварка не подключена к электрической сети	Подключите кофеварку к электрической сети
Насос очень громко работает	Недостаточно воды в контейнере	Наполните контейнер водой и проведите процедуру заполнения системы водой (п 4.3).
Кофе недостаточно горячий	Индикатор «готовность кофе» (15) отключился, когда был нажат переключатель (14).	Подождите, пока загорится индикатор «готовность кофе» (15).
	Портафильтр не был прогрет перед приготовлением кофе (п. 5)	Нагрейте портафильтр
	Используются холодные чашки	Нагрейте чашки горячей водой

Молоко не взбивается  Не удается приготовить капучино	Используется неподходящее молоко: сухое молоко, обезжиренное молоко  Насадка панарелло загрязнена  Недостаточно воды в контейнере	Используйте цельное молоко  Очистите насадку панарелло, как это описано в п. 9  Заполните контейнер водой и заполните систему водой (п. 4.5)
Кофе льется из портафильтра слишком быстро и крема не успевает образоваться	Слишком мало кофе засыпано в портафильтр Выбран кофе слишком крупного помола Используется старый кофе или неподходящий Используется старая или не подходящая чалда кофе	Добавьте кофе (п. 5)  Попробуйте использовать другой помол кофе (п.6) Попробуйте использовать другую смесь кофе (п.6) Используйте другую чалду кофе
Кофе не льется или слабо капает	Недостаточно воды  Выбран слишком мелкий помол кофе Кофе сильно спрессован в портаfiltре Насыпана слишком большая порция кофе Кофеварка забита известковым налетом  Забито сито в портаfiltре  Открыта ручка крана (3)	Наполните контейнер водой и заполните систему водой (п.4.3) Используйте другой помол кофе (п. 6) Встряхните молотый кофе в портаfiltре Уменьшите количество молотого кофе в портаfiltре Проведите очистку от накипи в кофеварке (п.10) Отключите кофеварку, подождите пока она остынет (примерно 1 час). Затем снимите и тщательно промойте портафильтр. Если проблема не устранится, обратитесь в сервисный центр Закройте ручку (3).
Кофе льется через край портафильтра	Портафильтр неправильно вставлен в кофейную группу Край портафильтра в кофе  Слишком много кофе в портаfiltре	Корректно установите портафильтр в кофейную группу (п. 5) Очистите край портафильтра портафильтра  Уменьшите количество засыпаемого кофе

**При возникновении проблемы, которой нет в описании в таблице выше или в случае, если вы не можете решить проблему путем проведения операций, указанных в таблице, обратитесь в авторизованный центр**

**ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ: см. на изделии в формате «неделя.год»**

**Срок службы 3 года с даты продажи**

**изготовитель: PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.,**

**место нахождения: Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Нидерланды**

**адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции:**

**Gaggia Viva – Elec-Tech Zhuhai Co., Ltd., No.1 Jinfeng Road, Tangjiawan Town,  
Zhuhai City, Guangdong Provin, P.R. China (Китай)**

**ИМПОРТЕР В РБ: ООО «ПРОКСИМАВЕСТ»,**

**220033, Г. МИНСК УЛ. ТРОСТЕНЕЦКАЯ 3-2**

**T. + 375-17-2990087**